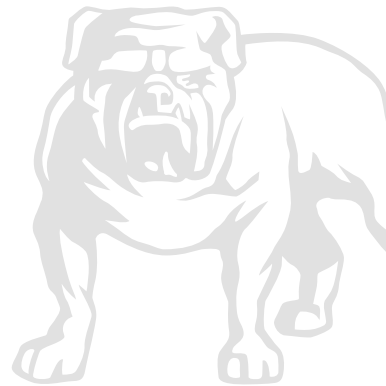


**MIRKA**

# Mirka® Solution Trolley












with Pneu and Elec EU



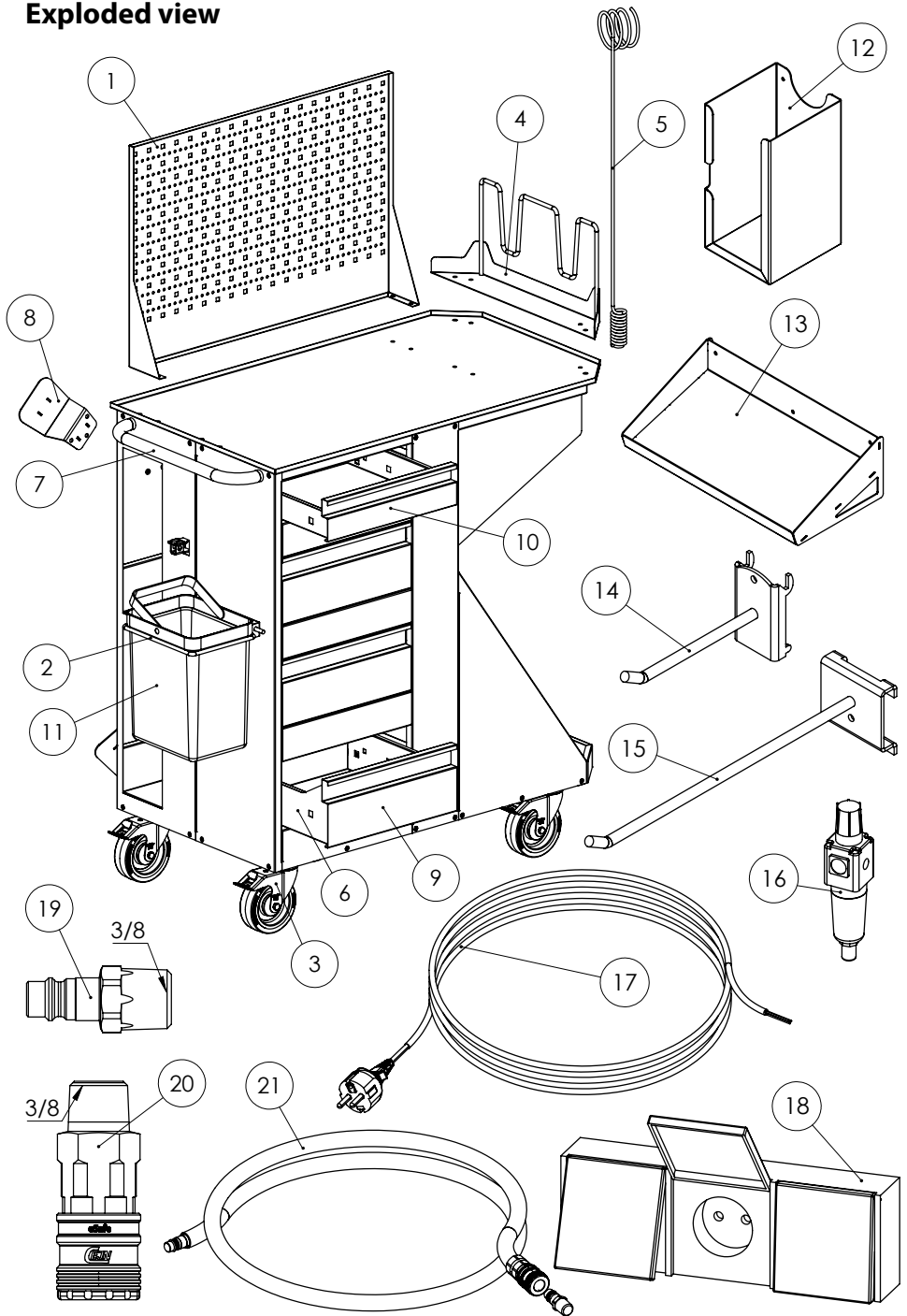


# Mirka® Solution Trolley

with Pneu and Elec EU

<b>da</b>	Brugsanvisning .....	6	»»	
<b>de</b>	Bedienungsanleitung .....	9	»»	
<b>en</b>	Operating instructions (original) .....	12	»»	
<b>es</b>	Instrucciones de manejo .....	15	»»	
<b>fi</b>	Käyttöohjeet .....	18	»»	
<b>fr</b>	Instructions d'utilisation .....	21	»»	
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso .....	24	»»	
<b>nl</b>	Gebruiksaanwijzing .....	27	»»	
<b>no</b>	Bruksanvisning .....	30	»»	
<b>ru</b>	Руководство по эксплуатации .....	33	»»	
<b>sv</b>	Bruksanvisning .....	36	»»	

# Exploded view



## Parts list

Mirka code	Item	Description	Quantity
9193010111	1	Tool rack with square and round holes	1
9190186001	2	Waste bin and rack	1
9190199001	3	Castor wheel 125 mm brake, grey	4
9193010411	4	Front machine rack	1
9193010511	5	Hose spring holder	1
9193010611	6	Sliding rail 350 mm soft, 2/pack	8
9193010711	7	Push handle	1
9193010811	8	Wire and hose rack	4
9193010911	9	Drawer high	3
9193011011	10	Drawer low	1
9190186000	11	Waste bin	1
9193011211	12	Abrasive tool box high with magnets	2
9193011311	13	Abrasive tool box low with magnets	2
9193011411	14	Hook for round holes short, 3/pack	3
9193011511	15	Hook for square holes long 3/pack	3
9193011611	16	Air filter regulator	1
9193011711	17	Mains cable 11 m EU	1
9193011811	18	Socket EU	1
9193011911	19	Air fitting plug 3/8"	1
9193012011	20	Air fitting safety connector 3/8"	3
9193012111	21	Pneumatic hose 1,6 m with air fittings	1

*Serial number can be found near electrical socket and air pressure regulator (CE sign).*

## Overensstemmelseserklæring

<b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland</b> erklærer, at det alene er vores ansvar, at produkterne Mirka® Solution-vogn med trykluft og el EU, som denne erklæring er gældende for, opfylder følgende standarder eller er i overensstemmelse med andre normative dokumenter: EN 60204-1 2018 i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 2006/42/EF.		
<i>Jeppo 03.06.2020</i> Sted og dato for udstedelse	 Virksomhed	 Stefan Sjöberg, CEO
<b>Brugsanvisningen omfatter:</b> Sprængskitse, Komponentoversigt, Overensstemmelseserklæring, Vigtigt, Beskrivelse, Generelle sikkerhedsanvisninger, Tekniske data, Korrekt brug af vognen, Samling og montering af vognen, Betjening, Anvendelse af Mirka® Solution-vogn med trykluft og el EU, Vedligeholdelse, Bortskaffelse.	<b>Producent/Leverandør</b> Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tlf. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Oversettelse af den originale brugsanvisning. Vi forbeholder os ret til at ændre i denne manual uden forudgående varsel.

### Vigtigt

Læs disse sikkerheds- og brugsanvisninger omhyggeligt inden installation, betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj. Opbevar disse anvisninger et sikkert og tilgængeligt sted.

### Beskrivelse

Værkstedsvognen Mirka® Solution-vogn med trykluft og el EU anvendes primært til opbevaring af værktøj og forbrugsvarer. Den er udstyret med fastmonteret 230 V lysnetforbindelse (tredobbelt stik) samt en indbygget trykluftholdelse med 3 låsbare koblinger.

### Generelle sikkerhedsanvisninger

- Mirka® Solution-vognen med trykluft og el EU må ikke anvendes i miljøer med potentiel eksplosionsfare.
- Sørg for, at parkeringsbremsene er låst inden brug af Mirka® Solution-vognen med trykluft og el EU.
- Vognen må kun placeres og betjenes på et plant underlag!
- Vognen må kun betjenes af uddannede fagfolk. Vedligeholdelse og reparation af tryklufststyr og elektrisk udstyr må kun udføres af kvalificerede fagfolk!
- Inden rengøring, vedligeholdelse og reparationsarbejde, skal lysnetstikket altid tages ud af stikkontakten.
- Undgå, at vognen vælter ved ikke at overskride den maksimale lastkapacitet, når vognen læsses.
- Brug ikke vognen som stige eller til persontransport! Vognen må ikke anvendes som anhænger til et motorkøretøj!

## Tekniske data

Mirka® Solution-vogn med trykluft og el EU	
Beskrivelse	Værkstedsvogn
Type	Solution-vogn med trykluft og el EU
Produktionsår	2020
Egenvægt	80 kg
Lasteevne	100 kg
Maks. effekt	3.000 W
Driftsspænding	230 V
Maks. tryk	10 bar

## Korrekt brug af vognen

Værkstedsvognen Mirka® Solution med trykluft og el EU anvendes primært til opbevaring af værktøj og forbrugsvarer. Vognen må kun placeres på plane underlag. Det kan lejlighedsvist være nødvendigt at køre på underlag med en let hældning, og hældningen bør i så fald ikke overskride 2 %. Vognen er primært beregnet til indendørs brug på værksteder. Andre former for anvendelse skal ske efter aftale med producenten.

## Samling og montering af vognen

**BEMÆRK:** Brug kun de medfølgende monteringsdele til samling af vognen!

Den perforerede væg skrues fast på bakken (øverst) midt på eller lateralt ved hjælp af gevindhullerne. Følgende dele kan individuelt fastgøres på den perforerede væg:

- bakke til sliberondeller
- holder til Mirlon Total®
- holdere til slibeklodser
- kroge

Maskinholderen og slangeholderen skrues på hyldens side (øverst) ved hjælp af de eksisterende gevindhuller. Skraldespanden kan skrues på vognens side (håndtagssiden) ved hjælp af de eksisterende gevindhuller. Metalbøjlen til slangeoprulning skrues ind i de eksisterende gevindhuller bag på vognen.

## Betjening

### Eltilslutning

Tilslut elkablet på Mirka® Solution-vognen med trykluft og el EU til lysnettet. Det samlede strømforbrug for de apparater, der er tilsluttet den tredobbelte stikkontakt samtidigt, må ikke overskride 3.000 W.

### Tryklufitsforbindelse

Tilslut værktøjet trykluftsslange til den tilsvarende tryklufitsforbindelse på maskinens bagside. Tryklufitsapparaterne kan nu betjenes direkte fra vognen. Tryklufitsilførslen kan også i stedet tilsluttes en tryklufitsboks på en industristøvsuger (f.eks. ved brug af slibemaskiner). Anvend i den forbindelse den allerede samlede slangedel på vedligeholdelsesenheden. Tryklufitsforsyningen til Mirka® Solution-vognen med trykluft og el EU må ikke overstige 10 bar.

## Anvendelse af Mirka® Solution-vogn med trykluft og el EU

Brugere med en højde under 1,75 m bør bruge en skammel til at opnå en ergonomisk arbejds højde. Tunge genstande skal altid anbringes i de nederste skuffer for at undgå, at vognen vælter.

### Vedligeholdelse

**BEMÆRK:** Vedligeholdelses- og reparationsarbejde på elektrisk udstyr og tryklufudsudstyr må kun udføres af kvalificerede fagfolk!

- Vognens og de tilhørende komponenters tilstand skal kontrolleres regelmæssigt med henblik på funktion og sikkerhed. Det nødvendige vedligeholdelsesarbejde skal udføres så hurtigt som muligt, især ved synlige tegn på slitage eller tilsmudsning. Opstår der problemer under vedligeholdelsesarbejdet, som du ikke selv kan løse, bør en specialist i trykluft eller elinstallationer konsulteres.
- Der skal udføres regelmæssig service på elektrisk udstyr og tryklufudsudstyr.
- Afbryd lysnetstikket samt tryklufudsforbindelsen, inden der foretages nogen form for vedligeholdelse, service og vedligeholdelsesarbejde.
- Brug blot en fugtig klud til rengøring af vognen, og lad den tørre derefter.

### Bortskaffelse



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I henhold til det europæiske direktiv 2002/95/EF om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr samt implementering heraf i den nationale lovgivning skal udtjente elektriske apparater indsamles separat og afleveres på en miljøvenlig genbrugsplads.





## Konformitätserklärung

<b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finnland</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der Mirka® Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU, auf den sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder den normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60204-1 2018 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG.		
<i>Jeppo 03.06.2020</i> Ort und Datum der Ausstellung	 Firma	 Stefan Sjöberg, CEO
<b>Die Bedienungsanleitung umfasst:</b> Explosionszeichnung, Teileliste, Konformitätserklärung, Wichtig, Beschreibung, Allgemeine Sicherheitshinweise, Produktkonfiguration/-spezifikationen, Ordnungsgemäße Verwendung des Wagens, Montage und Installation des Wagens, Betrieb, Arbeiten mit dem Mirka Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU, Wartung, Entsorgung.	<b>Fabrikant/Lieferant</b> Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnland Tel.: +358 20 7602111 Fax: +358 20 7602290 www.mirka.com	

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung. Wir behalten uns das Recht vor, zu jeder Zeit ohne vorausgegangene Ankündigung Änderungen in diesem Handbuch vorzunehmen.

## Wichtig

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, bedienen oder warten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf.

## Beschreibung

Der Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU dient in erster Hand zum Aufbewahren von Werkzeugen und Verbrauchsmaterial. Er ist mit einem dauerhaft installierten 230-V-Anschluss (Dreifachsteckdose) sowie einem integrierten Druckluftanschluss mit drei Schnellkupplungen ausgerüstet.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Mirka® Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU darf nicht in potenziell explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremsen arretiert sind, bevor Sie den Mirka® Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU einsetzen.
- Der Werkstattwagen darf nur auf ebenen Flächen aufgestellt und bedient werden!
- Er darf nur von dafür geschultem Personal verwendet werden. Wartung und Reparatur der Druckluft- und Elektroausrüstung dürfen nur von dafür qualifiziertem Personal durchgeführt werden!
- Vor dem Reinigen sowie vor Wartungsarbeiten und Reparaturen muss immer die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Um ein Umkippen des Werkstattwagens zu verhindern, darf die maximale Nutzlast beim Beladen nicht überschritten werden.
- Verwenden Sie den Werkstattwagen nicht als Kletterhilfe oder zum Personentransport! Der Wagen darf nicht von einem motorisierten Fahrzeug gezogen werden!

## Produktkonfiguration/-spezifikationen

Mirka® Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU	
<b>Beschreibung</b>	Werkstattwagen
<b>Typ</b>	Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU
<b>Baujahr</b>	2020
<b>Leergewicht</b>	80 kg
<b>Nutzlast</b>	100 kg
<b>Max. Leistungsaufnahme</b>	3.000 W
<b>Betriebsspannung</b>	230 V
<b>Max. Druck</b>	10 bar

## Ordnungsgemäße Verwendung des Wagens

Der Mirka® Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU dient in erster Hand zum Aufbewahren von Werkzeugen und Verbrauchsmaterial. Der Werkstattwagen darf nur auf ebener Fläche aufgestellt werden. Sollte es erforderlich sein, den Wagen über Flächen mit Gefälle zu bewegen, sollte dieses nicht mehr als 2 % betragen. Der Wagen ist in erster Linie für den Einsatz in Innenbereichen von Werkstätten vorgesehen. Andere Verwendungszwecke nur nach Absprache mit dem Hersteller.

## Montage und Installation des Wagens

**HINWEIS:** Verwenden Sie zur Montage nur das vorgehaltene Montagematerial!

Die Lochwand wird mittig oder seitlich in den Gewindebohrungen auf der Arbeitsfläche (Ablage) befestigt. Die folgenden Teile können individuell an der Lochwand befestigt werden:

- Behälter für Schleifmittel
- Mirlon Total® Halterung
- Halterungen für Schleifblöcke
- Haken

Die Maschinen- und die Schlauchhalterungen werden an der Seite der Arbeitsfläche (Ablage) in den Gewindebohrungen befestigt. Der Abfalleimer wird an der Seite des Wagens (Griffseite) in den Gewindebohrungen befestigt. Die Schlauchaufwicklung wird in den Gewindebohrungen auf der Rückseite des Wagens befestigt.

## Betrieb

### Elektrischer Anschluss

Schließen Sie den Mirka® Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU an die Stromversorgung an. Die totale Leistungsaufnahme der Geräte, die gleichzeitig an den Dreifachstecker angeschlossen sind, darf 3.000 W nicht überschreiten.

### Druckluftanschluss

Schließen Sie die Druckluftversorgung der Werkstatt an dem dafür vorgesehenen Druckluftanschluss an der Rückseite der Maschine. Druckluftbetriebene Maschinen können so direkt vom Wagen aus betrieben werden. Alternativ kann die Druckluftversorgung auch an einen Druckluftanschluss an einem Industriestaubsauger angeschlossen werden (z. B. zum Einsatz von Exzentrerschleifern). Hierzu verwenden Sie die vormontierte Schlauchsektion an der Wartungseinheit. Die Druckluftversorgung des Mirka® Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU darf max. 10 Bar nicht übersteigen.

## Arbeiten mit dem Mirka® Solution Werkstattwagen mit Druckluft- und Elektroanschlüssen EU

Bediener, die kleiner sind als 1,75 m sollten einen Fußhocker verwenden, um eine ergonomische Arbeitshöhe sicherzustellen. Um ein Umkippen des Wagens zu verhindern, sollten schwere Gegenstände immer in den unteren Schubfächern verstaut werden.

### Wartung

**HINWEIS:** Die Wartungs- und Reparaturarbeiten, vor allem an der Druckluft- und Elektroausrüstung, dürfen nur von dafür qualifiziertem Personal durchgeführt werden!

- Der Zustand des Wagens und seiner Komponenten muss regelmäßig auf Funktion und Sicherheit geprüft werden. Die erforderlichen Wartungsarbeiten sollten umgehend erfolgen, besonders dann, wenn Zeichen von Verschleiß oder Verschmutzung sichtbar sind. Wenn es bei den Wartungsarbeiten zu Problemen kommt, die Sie nicht selbst lösen können, sollte ein Druckluft- bzw. Elektrofachmann hinzugezogen werden.
- Elektrische und druckluftbetriebene Ausrüstung müssen regelmäßig gewartet werden.
- Unterbrechen Sie die Strom- und Druckluftversorgung, bevor Service, Wartung oder Reparaturen ausgeführt werden.
- Reinigen Sie den Wagen nur mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn anschließend.

### Entsorgung



Elektrogeräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. In Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2006/42/EG über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrogeräte, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt entsorgt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



## Declaration of conformity

<b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland</b> declare under our sole responsibility that the products Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents: EN 60204-1 2018 in accordance with the regulations 2006/42/EC.		
<i>Jeppo 03.06.2020</i> Place and date of issue	 Company	 Stefan Sjöberg, CEO
<b>Operating instructions include:</b> Exploded view, Parts list, Declaration of conformity, Important, Description, General safety instructions, Technical data, Using the cart correctly, Assembly and installation of the cart, Operation, Working with the Mirka Solution Trolley with Pneu and Elec EU, Maintenance, Disposal.	<b>Manufacturer / Supplier</b> Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Original instructions. We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

## Important

Read these safety and operating instructions carefully before installing, operating or maintaining this tool. Keep these instructions in a safe and accessible place.

## Description

The workshop cart Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU is mainly used for the storage of tools and consumables. It is equipped with a permanently installed 230 V mains connection (triple socket) as well as an integrated compressed air connection equipped with 3 locking couplings.

## General safety instructions

- The Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU must not be used in potentially explosive atmospheres.
- Ensure that the parking brakes are locked before using the Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU.
- The cart may only be set up and operated on a flat surface!
- Operation may only be performed by trained personnel. Maintenance and repair of the pneumatic and electrical equipment may only be carried out by qualified personnel!
- Before cleaning, maintenance and repair work, the mains plug must always be unplugged from the socket.
- To avoid the risk of tipping, do not exceed the maximum load capacity when loading the cart.
- Do not use as a climbing aid or to transport people! The cart must not be towed by a motorized vehicle!

## Technical data

Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU	
<b>Description</b>	Workshop cart
<b>Type</b>	Solution Trolley with Pneu and Elec EU
<b>Construction year</b>	2020
<b>Empty weight</b>	80 kg (176.4 lbs)
<b>Carrying capacity</b>	100 kg (220.5 lbs)
<b>Max. power</b>	3,000 W
<b>Operating voltage</b>	230 V
<b>Max. pressure</b>	10 bar

## Using the cart correctly

The workshop cart Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU is mainly used for the storage of tools and consumables. The cart may only be set up on level surfaces. Occasionally it may be necessary to drive on slightly inclined surfaces, in which case the inclination should not exceed 2%. The cart is primarily intended for use inside workshops. Other applications should be agreed with the manufacturer.

## Assembly and installation of the cart

**NOTE:** Only use the provided mounting material to assemble the cart!

The perforated wall is screwed to the tray (top) centrally or laterally using the threaded holes. The following parts can be individually attached to the perforated wall:

- tray cup abrasive
- Mirlon Total® Holder
- sanding block holders
- hooks

The machine holder and the hose holder are screwed to the side of the shelf (top) using the threaded holes provided. The trash can is screwed to the side of the cart (handle side) using the threaded holes provided. The metal hanger for the hose rewind is screwed into the threaded holes provided at the rear of the cart.

## Operation

### Electrical connection

Connect the power cable of the Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU to the mains supply. The total power consumption of appliances connected to the triple socket at the same time must not exceed 3,000 W.

### Pneumatic connection

Connect the workshop compressed air line to the designated compressed air connection at the back of the machine. Compressed air devices can now be operated directly from the cart. Alternatively, the compressed air supply can also be connected to a pneumatic box on the industrial vacuum cleaner (e.g. for operating orbital sanders). To do this, use the preassembled hose section on the maintenance unit. The compressed air connection to the Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU must not exceed max. 10 bar.

## Working with the Mirka® Solution Trolley with Pneu and Elec EU

Operators who are shorter than 1.75 m should use a footrest to compensate for the ergonomic working height. To avoid the risk of tipping, heavy objects should always be placed in the lower drawers.

## Maintenance

**NOTE:** Maintenance and repair work, especially on the electrical and pneumatic equipment may only be carried out by qualified personnel.

- The condition of the cart and its components must be regularly checked for function and safety. The necessary maintenance work should be carried out as soon as possible, especially if signs of wear or dirt are visible. If problems arise during maintenance work that can not be remedied by your own means, a specialist in compressed air or electrics should be consulted.
- Electric and pneumatic equipment must be serviced regularly.
- Disconnect mains plug and disconnect compressed air connection before carrying out any maintenance, servicing and maintenance work.
- To clean the cart, use only a damp cloth and then dry it.

## Disposal



Do not dispose of electric appliances along with household waste. According to European Directive 2006/42/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation under national law, electric appliances that have reached the end of their life must be collected separately and taken to an environmentally compatible recycling facility.



## Declaración de conformidad

<p><b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia</b>          declara bajo su única responsabilidad que los productos Carrito Mirka® Solution con Pneu y Elec UE a los que se refiere esta declaración son conformes a las siguientes normativas u otros documentos reglamentarios: EN 60204-1 2018 conforme a las normativas 2006/42/CE.</p>		
<p><i>Jeppo 3-6-2020</i>          Lugar y fecha de emisión</p>	<p><b>MIRKA</b>          Compañía</p>	<p>          Stefan Sjöberg, Director Ejecutivo</p>
<p><b>Estas instrucciones de uso incluyen:</b> Despiece, Lista de piezas, Declaración de conformidad, Importante, Descripción, Instrucciones generales de seguridad, Datos técnicos, Uso correcto del carrito, Montaje e instalación del carrito, Funcionamiento, Cómo operar el Carrito Mirka® Solution con Pneu y Elec UE, Mantenimiento, Desguace.</p>	<p><b>Fabricante / Proveedor</b>          Mirka Ltd          66850 Jeppo, Finlandia          Tfno. +358 20 760 2111          Fax +358 20 760 2290          www.mirka.es</p>	<p></p>

Traducción de las instrucciones originales. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en este manual sin previa notificación.

## Importante

Lea las instrucciones de seguridad y operación con atención antes de instalar, operar o realizar el mantenimiento de esta herramienta. Guarde estas instrucciones en un lugar fácilmente accesible.

## Descripción

El carrito de taller Mirka® Solution con Pneu y Elec UE se emplea principalmente para almacenar herramientas y artículos consumibles. Viene equipado con una conexión a toma de corriente de 230 V (triple enchufe) instalada permanentemente, así como una conexión incorporada de aire comprimido con 3 acoplamientos de bloqueo.

## Instrucciones generales de seguridad

- No se debe usar el Carrito Mirka® Solution con Pneu y Elec UE en una atmósfera potencialmente explosiva.
- Antes de usar el Carrito Mirka® Solution con Pneu y Elec UE, asegúrese de que los frenos de aparcamiento están bloqueados.
- ¡El carrito debe ponerse en marcha y utilizarse siempre sobre una superficie lisa!
- El carrito solo puede ser utilizado por personal debidamente capacitado. ¡El mantenimiento y la reparación de los equipos neumático y eléctrico solo pueden ser realizados por personal capacitado!
- Antes de realizar la limpieza, el mantenimiento o reparaciones, debe desenchufarse el cable que va a la toma de corriente.
- Para evitar que el carrito se vuelque, nunca supere su capacidad de carga máxima.
- ¡No lo utilice como apoyo para subirse a alturas ni para transportar a personas! ¡El carrito nunca debe ser remolcado por un vehículo motorizado!

## Datos técnicos

Carrito Mirka® Solution con Pneu y Elec UE	
<b>Descripción</b>	Carrito de taller
<b>Tipo</b>	Carrito Solution con Pneu y Elec UE
<b>Año de construcción</b>	2020
<b>Peso en vacío</b>	80 kg (176,4 libras)
<b>Capacidad de carga</b>	100 kg (220,5 libras)
<b>Potencia máx.</b>	3000 W
<b>Tensión de funcionamiento</b>	230 V
<b>Presión máx.</b>	10 bar

## Uso correcto del carrito

El carrito de taller Mirka® Solution con Pneu y Elec UE se emplea principalmente para almacenar herramientas y artículos consumibles. El carrito debe ponerse en marcha siempre sobre una superficie uniforme. Puede que ocasionalmente sea necesario conducirlo sobre superficies ligeramente inclinadas, en cuyo caso la inclinación no debe superar el 2%. El carrito ha sido diseñado principalmente para uso en el interior del taller. Para otras posibles aplicaciones deberá consultar al fabricante.

## Montaje e instalación del carrito

**NOTA:** ¡Utilice únicamente el material de montaje suministrado para montar el carrito!

El muro perforado se atornilla a la bandeja (por arriba) por el centro o por los lados, utilizando los agujeros roscados. Las siguientes piezas se pueden pegar una a una a la pared perforada:

- el abrasivo de la bandeja de herramientas
- soporte Mirlon Total®
- soportes de bloque de lijado
- ganchos

El soporte de la máquina y el soporte de la manguera se atornillan a un lado de la estantería (por arriba) usando los agujeros roscados que se suministran. El cubo de basura se atornilla a un lado del carrito (por el lado del asa) usando los agujeros roscados que se suministran. El gancho metálico para el rebobinado de la manguera se atornilla a los agujeros roscados que vienen en la parte trasera del carrito.

## Funcionamiento

### Conexión eléctrica

Conecte el cable de alimentación del Carrito Mirka® Solution con Pneu y Elec UE a la toma de corriente. El consumo total de energía de los aparatos conectados al mismo tiempo al triple enchufe no debe superar los 3000 W.

### Conexión neumática

Conecte la entrada de aire comprimido del taller a la conexión de aire comprimido correspondiente en la parte trasera del aparato. Los dispositivos de aire comprimido se pueden operar directamente desde el carrito. El suministro de aire comprimido también se puede conectar a una caja neumática en el aspirador industrial (p. ej., para operar lijadoras orbitales). Para ello, utilice la sección de manguera que viene ya montada en la unidad de mantenimiento. La conexión de aire comprimido que va al Carrito Mirka® Solution con Pneu y Elec UE no debe superar un máx. de 10 bar.



## Cómo operar el carrito Mirka® Solution con Pneu y Elec UE

Si el operario mide menos de 1,75 m, debe usar un escalón que compense la diferencia de altura ergonómica. Para evitar que el carrito se vuelque, coloque siempre los objetos pesados en los cajones más bajos.

### Mantenimiento

**NOTA:** El mantenimiento y la reparación, sobre todo de los equipos neumático y eléctrico, solo pueden ser realizados por personal capacitado.

- Para un funcionamiento correcto y seguro, debe comprobar periódicamente el estado del carrito y de sus piezas. Debe llevarse a cabo la labor de mantenimiento necesaria lo antes posible, sobre todo si se ven señales de desgaste o suciedad. Si surgen problemas durante la labor de mantenimiento y no puede solucionarlos por su cuenta, debe consultar a un experto en aire comprimido o electricidad.
- Los equipos eléctrico y neumático deben revisarse periódicamente.
- Desconecte el cable que va a la toma de corriente antes de realizar cualquier labor de mantenimiento o reparación.
- Para limpiar el carrito, utilice únicamente un paño húmedo y séquelo después.

### Desguace



No se deshaga de sus aparatos eléctricos junto con el resto de sus residuos domésticos. En cumplimiento de la directiva europea 2006/42/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos que han llegado al final de su vida deben ser recogidos por separado y llevados a una planta de reciclaje compatible con el medio ambiente.



## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

<p><b>Mirka Oy, 66850 Jepua</b>  Vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote Mirka®-ratkaisutarvikevaunu (paineilma ja sähkö, EU), jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden määräysten vaatimukset: EN 60204-1 2018 direktiivin 2006/42/EY määräysten mukaisesti.</p>		
<p>Jepua 3.6.2020</p> <p>Paikka ja aika</p>	<p><b>MIRKA</b></p> <p>Yritys</p>	 <p>Stefan Sjöberg, toimitusjohtaja</p>
<p><b>Käyttöohjeen sisältö:</b> Räjähdytyskuva, Osaluettelo, Vaatimustenmukaisuusvakuutus, Tärkeää, Kuvaus, Yleiset turvallisuusohjeet, Tekniset tiedot, Vaunun käyttäminen oikein, Vaunun kokoaminen ja asennus, Käyttö, Mirka®-ratkaisutarvikevaunun (paineilma ja sähkö, EU) käyttö työssä, Kunnossapito, Hävittäminen.</p>	<p><b>Valmistaja/Myyjä</b>  Mirka Oy  66850 Jepua  Puh. 020-760 2111  Fax 020-760 2290  www.mirka.com</p>	

Suomenkielinen käännös englanninkielisestä käyttöohjeesta. Pidätämme oikeuden tämän käyttöohjeen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

### Tärkeää

Lue nämä turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti ennen tämän työkalun asennusta, käyttöä tai kunnossapitoa. Säilytä nämä ohjeet hyvin saatavilla turvallisessa paikassa.

### Kuvaus

Mirka®-ratkaisutarvikevaunua (paineilma ja sähkö, EU) käytetään etupäässä työkalujen ja tarvikkeiden säilyttämiseen. Siinä on kiinteästi asennettu 230 V pistorasia (kolmoispistorasia) sekä integroitu paineilmaliihtä, jossa on 3 lukitusliitintä.

### Yleiset turvallisuusohjeet

- Mirka®-ratkaisutarvikevaunua (paineilma ja sähkö, EU) ei saa käyttää tilassa, jossa voi olla räjähtävä kaasuseos.
- Varmista ennen Mirka®-ratkaisutarvikevaunun (paineilma ja sähkö, EU) käyttöä, että seisontajarrut on lukittu.
- Vaunun saa pysäköidä ja sitä saa käyttää vain tasaisella alustalla!
- Vaunua saa käyttää vain koulutettu henkilökunta. Paineilma- ja sähkölaitteita saa huoltaa ja korjata vain pätevä henkilökunta!
- Ennen puhdistusta, huoltoa ja korjauksia verkkovirtapistoke on aina irrotettava pistorasiasta.
- Vaunun suurinta sallittua kuormitusta ei saa ylittää vaunua lastattaessa, jotta kaatumisvaaralta vältyttäisiin.
- Vaunua ei saa käyttää kiipeilyvälineenä eikä ihmisten kuljettamiseen! Vaunua ei saa hinata moottoriajoneuvolla!

## Tekniset tiedot

Mirka® ratkaisutarvikevaunu (paineilma ja sähkö, EU)	
Kuvaus	Työpajavaunu
Tyyppi	Ratkaisutarvikevaunu (paineilma ja sähkö, EU)
Valmistusvuosi	2020
Tyhjäpaino	80 kg (176,4 lbs)
Kantavuus	100 kg (220,5 lbs)
Suurin teho	3 000 W
Käyttöjännite	230 V
Enimmäispaine	10 bar

## Vaunun käyttäminen oikein

Mirka®-ratkaisutarvikevaunua (paineilma ja sähkö, EU) käytetään etupäässä työkalujen ja tarvikkeiden säilyttämiseen. Vaunun saa pysäköidä vain tasaiselle alustalle. Jos vaunua joudutaan kuljettamaan kaltevalla pinnalla, kallistus saa olla enintään 2 prosenttia. Vaunu on tarkoitettu etupäässä sisäkäyttöön työpajoissa. Käytöstä muissa kohteissa kannattaa sopia valmistajan kanssa.

## Vaunun kokoaminen ja asennus

**HUOM:** Käytä vaunun kokoamisessa vain sen mukana toimitettuja kiinnitysmateriaaleja.

Reikälevy ruuvataan kiinni alustaan (ylä) keskelle tai reunaan kierteisten reikien avulla. Reikälevyyn voi kiinnittää seuraavat osat:

- teline hiomatarvikkeille
- Mirlon Total® -pidike
- hiomatukipidikkeet
- koukut.

Konepidike ja letkupidike ruvataan kiinni hyllyn sivulle (ylä) kierteisiin reikiin. Roskakori ruuvataan kiinni vaunun sivulle (kahvan puoli) kierteisiin reikiin. Metalliripustin letkun kelaamista varten ruvataan kiinni vaunun takana oleviin kierteisiin reikiin.

## Käyttö

### Sähköliitäntä

Liitä Mirka®-ratkaisutarvikevaunun (paineilma ja sähkö, EU) virtajohto verkkovirtaan. Kolmoispistorasiaan samanaikaisesti liitettyjen koneiden kokonaisteho saa olla enintään 3 000 W.

### Paineilmaliitäntä

Liitä työpajan paineilmaletku koneen takana olevaan merkittyyyn paineilmaliitäntään. Paineilmakoneita voi tämän jälkeen käyttää suoraan vaunusta käsin. Vaihtoehtoisesti paineilmaliitännän voi liittää teollisuusimurin paineilmarasiaan (esimerkiksi epäkeskoihiomakoneiden käyttöä varten). Tämä tehdään huoltoyksikössä olevalla valmiiksi kootulla letkulla. Mirka®-ratkaisutarvikevaunun (paineilma ja sähkö, EU) paineilmaliitännän paine ei saa ylittää 10 baaria.

## Mirka®-ratkaisutarvikevaunun (paineilma ja sähkö, EU) käyttö työssä

Alle 1,75 m pituisten käyttäjien kannattaa käyttää jalkatukea, jotta työskentelykorkeus olisi ergonominen. Kaatumisriskin voi välttää pitämällä raskaita esineitä alalaatikoissa.

### Kunnossapito

**HUOM!** Vaunua, etenkin sen paineilma- ja sähkölaitteita, saa huoltaa ja korjata vain pätevä henkilökunta.

- Vaunun ja sen osien kunto eli toiminta ja turvallisuus pitää tarkistaa säännöllisesti. Tarpeelliset huoltotyöt kannattaa tehdä mahdollisimman nopeasti, etenkin jos vaunussa näkyy kulumisjälkiä tai likaa. Jos huollon aikana ilmenee ongelmia, joita ette pysty korjaamaan omin neuvoin, asiasta kannattaa kysyä paineilma- tai sähkölaitteiden asiantuntijalta.
- Sähkö- ja paineilmalaitteet pitää huoltaa säännöllisesti.
- Irrota verkkovirtapistoke ja paineilmaliihtäntä ennen vaunun kunnossapito-, huolto- ja korjaustöitä.
- Puhdista vaunu nihkeällä liinalla ja kuivaa se lopuksi.

### Hävittäminen



Sähkötyökaluja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan eurooppalaisen direktiivin 2006/42/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä täytäntöön pantujen määräysten mukaan loppuun käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava hyväksytyyn kierrätyskeskukseen.



## Déclaration de conformité

<p><b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlande</b> certifie sous son unique responsabilité que la servante Solution de Mirka® avec connexion Pneu &amp; Elec UE, pour laquelle la présente attestation est délivrée, est conforme aux normes ou autres documents normatifs suivants : EN 60204-1 2018 conformément à la directive 2006/42/CE.</p>		
<p>Jeppo 03.06.2020</p> <p>Lieu et date d'établissement</p>	<p><b>MIRKA</b></p> <p>Société</p>	 <p>Stefan Sjöberg, PDG</p>
<p><b>Les instructions d'utilisation contiennent :</b> Vue éclatée, Nomenclature, Déclaration de conformité, Important, Description, Consignes générales de sécurité, Caractéristiques techniques, Utilisation recommandée de la servante, Montage et mise en service de la servante, Mise en service, Utilisation de la servante Solution de Mirka® avec connexion Pneu &amp; Elec UE, Maintenance, Mise au rebut.</p>	<p><b>Fabricant/Fournisseur</b> Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlande Tél. : +358 20 760 2111 Fax : +358 20 760 2290 www.mirka.com</p>	

Traduction de la notice d'origine. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications nécessaires à ce manuel sans préavis.

## Important

Lire attentivement ces consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre en service, de faire fonctionner ou d'assurer l'entretien de cet appareil. Conserver ces consignes dans un lieu sûr et accessible.

## Description

La servante d'atelier Solution de Mirka® avec connexion Pneu & Elec UE sert principalement à ranger outils et consommables. Elle est équipée d'une connexion permanente de 230 V au secteur (prise triple) et d'un raccordement intégré à l'air comprimé avec 3 raccords de verrouillage.

## Consignes générales de sécurité

- Ne pas utiliser la servante Solution Mirka® avec connexion Pneu & Elec UE dans une atmosphère potentiellement explosive.
- Avant toute utilisation de la servante Solution Mirka®, avec connexion Pneu & Elec UE, veiller à serrer les freins de stationnement.
- N'installer et n'utiliser la servante que sur une surface horizontale !
- Utilisation réservée à un personnel qualifié. La maintenance et la réparation des équipements pneumatiques et électriques sont réservées à un personnel qualifié.
- Avant toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation, toujours débrancher la prise d'alimentation du secteur.
- Pour éviter tout risque de basculement de la servante, ne pas dépasser la charge maximale recommandée.
- Ne pas monter dessus ou transporter des personnes ! Ne pas tracter la servante avec un véhicule motorisé !

## Caractéristiques techniques

Servante Solution Mirka® avec connexion Pneu & Elec UE	
<b>Description</b>	Servante d'atelier
<b>Type</b>	Servante Solution avec connexion Pneu & Elec UE
<b>Année de fabrication</b>	2020
<b>Poids à vide</b>	80 kg (176,4 lbs)
<b>Capacité de chargement</b>	100 kg (220,5 lbs)
<b>Puissance max.</b>	3000 W
<b>Tension de service</b>	230 V
<b>Pression max.</b>	10 bars

## Utilisation recommandée de la servante

La servante d'atelier Solution de Mirka® avec connexion Pneu & Elec UE sert principalement à ranger outils et consommables. Toujours installer la servante sur une surface horizontale ! Il peut arriver de devoir manœuvrer sur une surface légèrement inclinée, laquelle ne devra pas dépasser 2 %. La servante est avant tout destinée à être utilisée à l'intérieur des ateliers. Toute autre utilisation doit recevoir l'accord du fabricant.

## Montage et mise en service de la servante

**REMARQUE !** N'utiliser que le matériel de montage fourni pour assembler la servante.

La paroi perforée est vissée au centre et sur les côtés au plateau (haut) au moyen des trous filetés. Les pièces suivantes peuvent être fixées individuellement à la paroi perforée :

- Réceptacle pour abrasifs
- Réceptacle pour Mirlon Total®
- Porte-cales de ponçage
- Crochets

Les systèmes d'accrochage de la machine et du tuyau sont vissés sur la paroi de l'étagère (haut) à l'aide des trous filetés prévus à cet effet. La poubelle est vissée sur le côté de la servante (côté poignée) à l'aide des trous filetés prévus à cet effet. Le crochet métallique prévu pour l'enroulement du tuyau est vissé dans les trous filetés se trouvant à l'arrière de la servante.

## Mise en service

### Raccordement électrique

Brancher le cordon d'alimentation de la servante Solution de Mirka® avec connexion Pneu & Elec UE au secteur. Les appareils branchés simultanément sur la multiprise ne doivent pas consommer plus de 3000 W.

### Raccordement pneumatique

Brancher l'arrivée d'air comprimé de l'atelier sur le raccord d'air comprimé prévu à cet effet à l'arrière de la machine. Les appareils à air comprimé peuvent désormais fonctionner directement à partir de la servante. Sinon, l'alimentation en air comprimé peut également être branchée au boîtier de démarrage automatique pneumatique de l'aspirateur industriel (par ex. pour les ponceuses orbitales). Pour cela, utiliser la section du tuyau déjà montée sur l'unité de maintenance. L'arrivée d'air comprimé avec la servante Solution Mirka® avec connexion Pneu & Elec UE ne doit pas dépasser 10 bars.

## Utilisation de la servante Solution Mirka® avec connexion Pneu & Elec UE

Les opérateurs mesurant moins de 1,75 m doivent utiliser un marche-pied pour atteindre la bonne hauteur de travail. Pour éviter tout risque de basculement, toujours placer les objets lourds dans les tiroirs du bas.

### Maintenance

**REMARQUE !** Les travaux de maintenance et de réparation, notamment des équipements pneumatiques et électriques, ne peuvent être réalisés que par un personnel qualifié.

- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement et la sécurité de la servante et de ses composants. Réaliser sans attendre les travaux de maintenance nécessaires, notamment à l'apparition de signes d'usure ou de poussière. Si des problèmes surviennent lors des travaux de maintenance sans que vous puissiez y remédier vous-mêmes, consulter un expert en air comprimé ou en systèmes électriques.
- Entretien régulièrement ses équipements électriques et pneumatiques.
- Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, débrancher la prise du secteur et les raccordements d'air comprimé.
- Pour nettoyer la servante, n'utiliser qu'un chiffon humide puis la sécher.

### Mise au rebut



Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers. En respect de la directive européenne 2006/42/CE relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la loi nationale, les appareils électriques en fin de vie doivent être triés et retournés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



## Dichiarazione di conformità

<p><b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia</b> dichiara sotto la propria responsabilità che il carrello Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alla(e) seguente(i) normativa(e): EN 60204-1 2018 ai sensi dei regolamenti 2006/42/CE.</p>		
<p>Jeppo 03/06/2020</p> <p>Luogo e data</p>	<p><b>MIRKA</b></p> <p>Azienda</p>	 <p>Stefan Sjöberg, CEO</p>
<p><b>Le Istruzioni per l'uso comprendono:</b> Complessivo, Distinta dei ricambi, Dichiarazione di conformità, Importante, Descrizione, Norme generali di sicurezza, Dati tecnici, Uso corretto del carrello, Assemblaggio e installazione del carrello, Funzionamento, Lavoro con il carrello Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE, Manutenzione, Smaltimento.</p>	<p><b>Produttore/fornitore</b> Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlandia Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com</p>	

Traduzione delle istruzioni originali. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a questo manuale senza preavviso.

## Importante

Leggere attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso prima di installare, utilizzare o sottoporre a manutenzione l'utensile. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e facilmente accessibile.

## Descrizione

Il carrello da officina Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE è destinato principalmente alla conservazione di utensili e materiale di consumo. È dotato di una presa elettrica fissa a 230 V (tripla) nonché di un attacco integrato per aria compressa con 3 connettori di innesto.

## Norme generali di sicurezza

- Il carrello Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE non deve essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Accertarsi che i freni di parcheggio siano bloccati prima di utilizzare il carrello Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE.
- Il carrello deve essere allestito e utilizzato esclusivamente su superfici piane!
- Il carrello deve essere utilizzato esclusivamente da personale addestrato. La manutenzione e le eventuali riparazioni dei componenti pneumatici ed elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato!
- Prima di pulizia, manutenzione ed eventuali riparazioni, scollegare sempre la spina dalla presa elettrica.
- Per evitare il rischio di ribaltamento, non superare mai la capacità massima di carico del carrello.
- Non salire mai sul carrello o utilizzarlo per il trasporto di altre persone! Il carrello non deve mai essere trainato con un veicolo a motore!



## Dati tecnici

Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE	
<b>Descrizione</b>	Carrello da officina
<b>Tipo</b>	Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE
<b>Anno di costruzione</b>	2020
<b>Peso a vuoto</b>	80 kg (176.4 lbs)
<b>Capacità massima di carico</b>	100 kg (220.5 lbs)
<b>Consumo massimo di corrente</b>	3.000 W
<b>Tensione nominale</b>	230 V
<b>Pressione massima</b>	10 bar

## Uso corretto del carrello

Il carrello da officina Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE è destinato principalmente alla conservazione di utensili e materiale di consumo. Il carrello deve essere allestito esclusivamente su superfici piane! Occasionalmente può essere necessario attraversare superfici leggermente inclinate, ma in tal caso la pendenza non deve superare il 2%. Il carrello è destinato in primo luogo all'uso all'interno di officine. Eventuali altre applicazioni devono essere concordate con il produttore.

## Assemblaggio e installazione del carrello

**NOTA:** Per l'assemblaggio del carrello, utilizzare esclusivamente il materiale fornito in dotazione!

La parete traforata deve essere avvitata al ripiano (in alto) in posizione centrale o laterale per mezzo dei fori filettati. Alla parete traforata possono essere fissate individualmente le seguenti parti:

- ripiano per abrasivi
- supporto Mirlon Total®
- supporti per tamponi per levigatura
- ganci

Il supporto per macchine e il supporto per tubi devono essere avvitati a lato della mensola (verticale) per mezzo degli appositi fori filettati. Il cestino può essere avvitato a lato del carrello (sul lato dell'impugnatura) per mezzo degli appositi fori filettati. Il supporto metallico per avvolgere i tubi può essere avvitato per mezzo degli appositi fori filettati sul lato posteriore del carrello.

## Funzionamento

### Collegamento elettrico

Collegare il cavo del carrello Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE all'alimentazione di rete. Il consumo di corrente complessivo dei dispositivi collegati allo stesso tempo alla presa tripla del carrello non deve superare 3.000 W.

### Collegamento pneumatico

La linea dell'aria compressa dell'officina deve essere collegata all'apposito attacco sul lato posteriore del carrello. In questo modo, i dispositivi ad aria compressa possono essere azionati direttamente dal carrello. In alternativa, l'aria compressa può essere collegata al quadro pneumatico di un aspiratore industriale (ad es. per l'uso di levigatrici orbitali). A tal scopo, utilizzare l'attacco per tubi preassemblato sull'unità di manutenzione. La pressione dell'aria compressa collegata al carrello Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE non deve superare 10 bar.

## Lavoro con il carrello Mirka® Solution Trolley con attacchi pneumatici ed elettrici UE

Per raggiungere un'altezza di lavoro ergonomica, gli operatori di altezza inferiore a 1,75 m dovrebbero utilizzare un poggipiedi adeguato. Per evitare il rischio di ribaltamento del carrello, gli oggetti pesanti devono sempre essere riposti nei cassetti inferiori.

### Manutenzione

**NOTA:** La manutenzione e le riparazioni, in particolare dei componenti pneumatici ed elettrici, devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

- Verificare regolarmente che il carrello ed i relativi componenti funzionino in modo corretto e sicuro. Provvedere immediatamente agli eventuali interventi di manutenzione necessari, in particolare in caso di segni di usura o sporcizia. In caso di problemi durante i lavori di manutenzione che non possono essere risolti da soli, rivolgersi ad uno specialista di aria compressa oppure ad un elettricista qualificato.
- I dispositivi elettrici e pneumatici devono essere sottoposti regolarmente a manutenzione.
- Scollegare l'alimentazione elettrica e dell'aria compressa prima di qualsiasi intervento di assistenza, manutenzione o riparazione.
- Per la pulizia del carrello, utilizzare unicamente un panno umido e asciugare quindi il carrello.

### Smaltimento



Non gettare i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti urbani. Ai sensi della Direttiva Europea 2006/42/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, e della relativa trasposizione nelle leggi nazionali, i dispositivi elettrici che hanno raggiunto la fine della loro operatività devono essere raccolti separatamente e conferiti presso un centro di riciclaggio ecologicamente compatibile.



## Conformiteitsverklaring

<b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland</b> verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten: EN 60204-1 2018 overeenkomstig de bepalingen van voorschrift 2006/42/EG.		
<i>Jeppo, 03-06-2020</i> Plaats en datum van uitgifte	 Bedrijf	 Stefan Sjöberg, CEO
<b>Gebruiksaanwijzing met:</b> Explosietekening, Onderdelenlijst, Conformiteitsverklaring, Belangrijk, Beschrijving, Algemene veiligheidsinstructies, Technische gegevens, Correct gebruik van de trolley, Montage en installatie van de trolley, Bediening, Werken met de Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU, Onderhoud, Verwijdering.	<b>Fabrikant/Leverancier</b> Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Vertaling van de originele instructies. Wij behouden ons het recht voor om zonder kennisgeving vooraf wijzigingen aan te brengen in deze handleiding.

## Belangrijk

Lees deze veiligheids- en gebruiksinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat installeren, gebruiken of onderhouden. Bewaar deze instructies op een veilige en makkelijk bereikbare plaats.

## Beschrijving

De werkplaatstrolley Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU wordt voornamelijk gebruikt voor het opbergen van gereedschappen en verbruiksartikelen. De trolley is uitgerust met een permanente aansluiting voor 230 V netvoeding (3-weg stekkerdoos) en een geïntegreerde aansluiting voor perslucht met 3 klauwkoppelingen.

## Algemene veiligheidsinstructies

- Gebruik de Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU niet in potentieel explosieve omgevingen.
- Zorg ervoor dat de parkeerremmen vóór gebruik van de Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU zijn vergrendeld.
- De trolley mag uitsluitend op een vlakke ondergrond worden neergezet en gebruikt!
- De trolley mag uitsluitend worden bediend door daartoe opgeleid personeel. Onderhoud aan en reparatie van de pneumatische en elektrische uitrusting mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel!
- Voorafgaand aan reinigen, onderhoud en reparaties moet de stekker altijd uit het stopcontact worden gehaald.
- Om de kans op kantelen te vermijden, mag het maximale laadvermogen bij het laden van de trolley nooit worden overschreden.
- Klim nooit op de trolley en gebruik deze nooit om mensen te vervoeren! De trolley mag niet worden gesleept door een gemotoriseerd voertuig!

## Technische gegevens

Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU	
<b>Beschrijving</b>	Werkplaatstrolley
<b>Type</b>	Solution Trolley met Pneu en Elek EU
<b>Bouwjaar</b>	2020
<b>Leeggewicht</b>	80 kg (176.4 lbs)
<b>Laadvermogen</b>	100 kg (220.5 lbs)
<b>Max. vermogen</b>	3.000 W
<b>Bedrijfsspanning</b>	230 V
<b>Max. druk</b>	10 bar

## Correct gebruik van de trolley

De werkplaatstrolley Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU wordt voornamelijk gebruikt voor het opbergen van gereedschappen en verbruiksartikelen. De trolley mag uitsluitend op een vlakke ondergrond worden neergezet. In voorkomende gevallen kan het noodzakelijk zijn de trolley over licht hellende oppervlakken te verplaatsen. De helling mag echter nooit meer dan 2% zijn. De trolley is primair bedoeld voor gebruik in werkplaatsen. Andere toepassingen zijn uitsluitend toegestaan na overleg met de fabrikant.

## Montage en installatie van de trolley

**OPMERKING:** Maak bij de montage uitsluitend gebruik van het meegeleverde bevestigingsmateriaal!

De geperforeerde plaat moet middendoor of langs de zijkanten aan het werkvlak (top) worden vastgeschroefd met behulp van de schroefgaten. De volgende onderdelen kunnen apart aan de geperforeerde plaat worden bevestigd:

- bekerhouder voor schuurmiddel
- houder voor Mirlon Total®
- houders voor schuurblokken
- haken

De machinehouder en de slanghouder moeten aan de zijkant van het schap (top) worden vastgeschroefd met behulp van de schroefgaten. De afvalbak moet aan de zijkant van de trolley (kant van de handgreep) worden vastgeschroefd met behulp van de schroefgaten. De metalen hanger voor het oprollen van de slang moet in de schroefgaten aan de achterkant van de trolley worden vastgeschroefd.

## Bediening

### Elektrische aansluiting

Sluit de stroomkabel van de Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU aan op de netvoeding. Het totale stroomverbruik van de op de 3-weg stekkerdoos aangesloten apparaten mag niet hoger zijn dan 3.000 W.

### Pneumatische aansluiting

Sluit de perslucht slang van de werkplaats aan op de persluchtaansluiting aan de achterkant van de machine. Met perslucht aangedreven apparaten kunnen nu rechtstreeks vanaf de trolley worden bediend. De persluchttoevoer kan ook worden aangesloten op een pneumatisch blok op een industriële stofzuiger (bijv. bij het gebruik van vlakschuurmachines). Hiervoor moet de vooraf gemonteerde slangsectie op de onderhoudseenheid worden gebruikt. De druk op de persluchtaansluiting van de Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU mag niet hoger zijn dan max. 10 bar.

## Werken met de Mirka® Solution Trolley met Pneu en Elek EU

Gebruikers die kleiner zijn dan 1,75 meter moeten een voetsteun gebruiken om een ergonomische werkhoogte te garanderen. Om de kans op kantelen te vermijden, moeten zwaardere objecten altijd in de onderste laden worden opgeborgen.

### Onderhoud

**OPMERKING:** Onderhoud en reparatie, met name van de elektrische en pneumatische uitrusting, mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

- De trolley en de onderdelen ervan moeten regelmatig worden gecontroleerd op correcte werking en veiligheid. Noodzakelijk onderhoud moet zo snel mogelijk worden uitgevoerd, met name bij tekenen van slijtage of vuil. Als er zich tijdens het onderhoud problemen voordoen die niet met eigen middelen te verhelpen zijn, dan moet een specialist op het gebied van perslucht of elektriciteit worden ingeschakeld.
- Aan de elektrische en pneumatische uitrusting moet regelmatig service worden uitgevoerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de persluchtaansluiting voordat er onderhoud en service worden uitgevoerd.
- Gebruik een vochtige doek om de trolley te reinigen en droog deze daarna af.

### Verwijderen



Gooi elektrische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval. Volgens de Europese richtlijn 2006/42/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht moet elektrische apparatuur aan het eind van de levensduur apart worden ingezameld en naar een milieuvriendelijk recyclingbedrijf worden gebracht.



## Samsvarserklæring

<b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland</b> erklærer på eget ansvar at produktet Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU som denne erklæringen gjelder, samsvarer med følgende standarder eller andre normative dokumenter: EN 60204-1 2018 i henhold til direktiv 2006/42/EF.		
Jeppo 03.06.2020 Sted og dato for utstedelse	 Firma	 Stefan Sjöberg, konsernsjef
<b>Bruksanvisningen omfatter:</b> Splittegning, stykke, samsvarserklæring, viktig informasjon, beskrivelse, generelle sikkerhetsinstruksjoner, tekniske data, riktig bruk av vognen, sammenstilling og montering av vognen, betjening, arbeide med Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU, vedlikehold, kassering.	<b>Produsent/leverandør</b> Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tlf +358 (0) 20 760 2111 Faks +358 (0) 20 760 2290 www.mirka.com	

Oppsett av originalinstruksjoner. Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i denne håndboken uten varsel.

## Viktig informasjon

Les sikkerhets- og betjeningsanvisningene nøye før installering, bruk eller vedlikehold av dette verktøyet. Oppbevar anvisningene på et trygt og lett tilgjengelig sted.

## Beskrivelse

Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU brukes i hovedsak til oppbevaring av verktøy og forbruksmateriell. Den er utstyrt med permanent installert tilkobling til 230 V strømnnett (trepolet kontakt) samt integrert trykklufttilkobling utstyrt med 3 låsekoblinger.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU må ikke brukes i potensielt eksplosive atmosfærer.
- Påse at parkeringsbremsen er låst før du bruker Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU.
- Vognen kan bare klargjøres og brukes på plant underlag!
- Vognen kan bare betjenes av opplært personell. Vedlikehold av trykkluft- og elektroutstyr kan bare utføres av kvalifisert av personell!
- Før rengjøring samt vedlikeholds- og reparasjonsarbeider skal støpselet til strømnettet alltid trekkes ut av stikkkontakten.
- For å unngå fare for at vognen skal velte, må maksimal lastkapasitet ikke overskrides når vognen lastes.
- Må ikke brukes til å klatre på eller til å transportere personer! Vognen må ikke slepes av motorisert kjøretøy!

## Tekniske data

Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU	
Beskrivelse	Verkstedvogn
Type	Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU
Byggeår	2020
Tomvekt	80 kg (176,4 pund)
Bærekapasitet	100 kg (220,5 pund)
Maks. effekt	3000 W
Driftsspenning	230 V
Maks. trykk	10 bar

## Riktig bruk av vognen

Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU brukes i hovedsak til oppbevaring av verktøy og forbruksmateriell. Vognen kan bare klargjøres og brukes på plant underlag! Noen ganger kan det være nødvendig å kjøre vognen på litt skrå flater, og da må helningen ikke overskride 2 %. Vognen er primært beregnet på bruk i verksteder. Annen bruk må avklares med produsenten.

## Sammenstilling og montering av vognen

**MERK:** Bruk bare det medfølgende monteringsmateriellet til sammenstillingen av vognen!

Den perforerte veggen skruses fast til brettet (toppen) på midten eller sidene ved hjelp av gjengehullene. Følgende deler kan festes enkeltvis på den perforerte veggen:

- slipekopp
- holder for Mirlon Total®
- slipeklossholdere
- kroker

Maskinholder og slangeholder skruses fast i siden av hyllen (topp) ved hjelp av de tilhørende gjengehullene. Søppelbøtten skruses fast i siden av vognen (håndtaksiden) ed hjelp av de tilhørende gjengehullene. Metallholderen for slangeopptrekk er skrudd inn i de tilhørende gjengehullene bak på vognen.

## Betjening

### Strømtilkobling

Koble strømledningen for Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU til strømmettet. Det samlede strømforbruket til verktøy koblet til den trepolde stikkkontakten på samme tid, må ikke overskride 3000 W.

### Trykklufttilkobling

Koble verkstedets trykkluftledning til den tilhørende trykklufttilkoblingen bak på maskinen. Nå kan trykkluftutstyr brukes rett fra vognen. Alternativt kan trykklufttilførselen også koble til en trykkluftboks på industristøvsugerer (f.eks. for bruk av eksenterslipemaskiner). Da bruker den forhåndsmonterte slangedelen på vedlikeholdsenheten. Trykkluftforbindelsen til Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU må ikke overskride maks. 10 bar.

## Arbeide med Mirka® Solution verkstedvogn med trykkluft- og elektrotilkoblinger EU

Operatører under 1,75 m skal bruke fotstøtte for å kompensere og få riktig ergonomisk arbeidshøyde. For å hindre at vognen velter, skal tunge gjenstander alltid plasseres i de nederste skuffene.

### Vedlikehold

**MERK:** Vedlikeholds- og reparasjonsarbeider. Især på trykkluft- og elektrotutstyr, kan bare utføres av kvalifisert av personell!

- Vognens og komponentenes komponenter må kontrolleres jevnlig med henblikk på funksjon og sikkerhet. Nødvendig vedlikeholdsarbeid skal utføres snarest mulig, særlig ved synlige tegn på slitasje eller tilsmussing. Hvis det oppstår problemer i forbindelse med vedlikehold som dere ikke kan utbedre selv, må dere kontakte en trykkluft- eller elektroekspert.
- Det skal utføres regelmessig service på elektro- og trykkluftutstyr.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og koble fra trykkluften før vedlikeholds- og servicearbeider.
- Bruk bare en fuktig klut til rengjøringen av vognen og tørk deretter av den.

### Kassering



Elektrisk verktøy må ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet. I henhold til EU-direktiv 2006/42/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og utstyr og gjennomføringen i henhold til nasjonale lover, skal elektrisk verktøy som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.



## Декларация соответствия

<p><b>Компания Mirka Ltd, 66850, Йенпо (Jeppo), Финляндия</b> ответственно заявляет, что инструментальный цент Mirka® с пневмофитингом и евророзетками соответствуют требованиям следующих стандартов и иных нормативных документов: EN 60204-1 2018 согласно директиве 2006/42/ЕС.</p>		
<p>Йенпо, 03.06.2020</p> <p>Место и дата выпуска</p>	 <p>Организация</p>	 <p>Стефан Шёберг (Stefan Sjöberg), генеральный директор</p>
<p><b>Настоящее руководство включает в себя следующие разделы:</b> «Изделие в разобранном виде», «Перечень деталей», «Декларация соответствия», «Внимание!», «Общие сведения об изделии», «Правила техники безопасности», «Технические характеристики», «Эксплуатация», «Сборка», «Подключение», «Дополнительные правила эксплуатации», «Техническое обслуживание», «Утилизация».</p>	<p><b>Производитель / поставщик</b> Mirka Ltd 66850, Йенпо (Jeppo), Финляндия Тел.: +358 20 760 2111 Факс: +358 20 760 2290 www.mirka.com</p>	

Перевод оригинального документа. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в содержание данного документа без предварительного уведомления.

## Внимание!

Перед началом любых работ, связанных с эксплуатацией и техническим обслуживанием изделия, необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Руководство должно храниться в надежном и легкодоступном месте.

## Общие сведения об изделии

Инструментальный цент Mirka® с пневмофитингом и евророзетками представляет собой тележку, предназначенную главным образом для хранения инструментов и расходных материалов. В конструкции тележки предусмотрены три электрических розетки с напряжением 230 В и пневмофитинг для подачи сжатого воздуха с тремя соединительными муфтами.

## Правила техники безопасности

- Запрещается использовать изделие в потенциально взрывоопасной атмосфере.
- Перед началом работы с изделием следует удостовериться, что его колеса зафиксированы стояночными тормозами.
- Запрещается эксплуатировать изделие на неровных и наклонных поверхностях.
- Эксплуатация изделия должна осуществляться персоналом, имеющим соответствующую квалификацию. Техническое обслуживание и ремонт пневматического и электрического оборудования должны осуществляться персоналом, имеющим соответствующую квалификацию.
- Перед началом чистки, технического обслуживания и ремонта изделия необходимо отключить его от сети электропитания.
- Во избежание опрокидывания изделия запрещается превышать максимальную допустимую массу груза.
- Запрещается использовать изделие в качестве лестницы и транспортного средства для перевозки людей. Запрещается буксировать изделие механическими транспортными средствами.

## Технические характеристики

Инструментальный цент Mirka® с пневмофитингом и евророзетками	
Описание	Тележка для инструментов
Тип	Инструментальный цент с пневмофитингом и евророзетками
Год выпуска	2020
Собственная масса, кг (фунты)	80 (176,4)
Максимальная масса груза, кг (фунты)	100 (220,5)
Максимальная мощность, Вт	3 000
Напряжение электропитания, В	230
Максимальное давление, бар	10

## Эксплуатация

Инструментальный цент Mirka® с пневмофитингом и евророзетками представляет собой тележку, предназначенную главным образом для хранения инструментов и расходных материалов. Запрещается эксплуатировать изделие на неровных поверхностях и поверхностях с уклоном более 2%. Изделие предназначено главным образом для использования в промышленных помещениях. Прочие виды его использования должны быть согласованы с производителем.

## Сборка

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При сборке изделия следует использовать исключительно детали, входящие в комплект его поставки.

Перфорированный лист необходимо закрепить в центре или на краю стола изделия, используя винты и резьбовые отверстия. На перфорированном листе могут быть закреплены следующие элементы:

- ящик для абразивных материалов,
- держатель абразивных материалов Mirlon Total®,
- держатели шлифовальных блоков,
- крючки.

Держатель механизированного инструмента и держатель шланга необходимо закрепить на краю стола изделия, используя резьбовые отверстия. Мусорный контейнер следует закрепить на боковой поверхности изделия со стороны рукоятки, используя резьбовые отверстия. Металлический элемент для наматывания шланга необходимо закрепить на задней поверхности изделия, используя резьбовые отверстия.

## Подключение

### Подключение к электросети

Подключить кабель электропитания изделия к розетке электропитания. Общая нагрузка на три розетки изделия не должна превышать 3 000 Вт.

### Подключение к линии подачи воздуха

Подключить линию подачи воздуха к патрубку, расположенному на задней поверхности изделия. Подключить пневматический инструмент к пневмофитингу изделия. В качестве альтернативы к патрубку, расположенному на задней поверхности изделия, может быть подключена пневматическая камера промышленного пылесоса. Это позволит подключить к изделию, например, орбитальную шлифовальную машину. Подключение к пневматической камере пылесоса осуществляется с помощью короткого шланга, входящего в комплект поставки изделия и присоединенного к его воздушному фильтру с редуктором. Давление в линии подачи воздуха, подключенной к изделию, не должно превышать 10 бар.

## Дополнительные правила эксплуатации

Операторам ростом ниже 1,75 при работе с изделием рекомендуется использовать подставку для ног. Во избежание опрокидывания изделия тяжелые грузы следует размещать в нижних ящиках.

## Техническое обслуживание

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Техническое обслуживание и ремонт изделия и, в особенности, входящего в его состав пневматического и электрического оборудования должны осуществляться персоналом, имеющим соответствующую квалификацию.

- Изделие и его компоненты необходимо регулярно проверять на предмет исправности и безопасности. Необходимое техническое обслуживание изделия, в особенности при обнаружении износа или загрязнения, должно проводиться в кратчайшие сроки. При необходимости следует обратиться к специалистам, имеющим квалификацию для работы с электрическим и пневматическим оборудованием.
- Электрическое и пневматическое оборудование в составе изделия должно проходить регулярное техническое обслуживание.
- Перед началом любых работ по техническому обслуживанию и ремонту изделия необходимо отключить его от сети электропитания и линии подачи воздуха.
- Для чистки изделия следует использовать исключительно влажную тряпку. После окончания чистки необходимо дождаться высыхания изделия.

## Утилизация



Запрещается утилизировать электрооборудование вместе с бытовыми отходами. Согласно европейской директиве 2006/42/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, а также соответствующим ей законам стран ЕС, электрооборудование с выработанным ресурсом должно собираться отдельно и отправляться в центр переработки отходов, соответствующий требованиям природоохранных нормативов.



## Försäkran om överensstämmelse

<p><b>Mirka Ab, 66850 Jeppo, Finland</b> försäkrar härmed att produkten Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU, för vilken denna försäkran gäller, överensstämmer med följande standarder eller andra normativa dokument: EN 60204-1 2018 i enlighet med bestämmelserna i 2006/42/EG.</p>		
<p>Jeppo 3 juni 2020</p> <p>Plats och datum för utfärdande</p>	<p><b>MIRKA</b></p> <p>Bolag</p>	 <p>Stefan Sjöberg, VD</p>
<p><b>Bruksanvisningen omfattar:</b> Sprängskiss, Komponentlista, Försäkran om överensstämmelse, Viktigt, Beskrivning, Allmän säkerhetsinformation, Tekniska data, Korrekt användning av vagnen, Montering och installation av vagnen, Handhavande, Arbete med Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU, Underhåll, Återvinning.</p>	<p><b>Tillverkare/leverantör</b> Mirka Ab 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com</p>	

Översättning av originalinstruktionerna. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.

### Viktigt

Läs dessa säkerhets- och användarinstruktioner noggrant före installation, användning eller underhåll av verktyget. Förvara instruktionerna på ett säkert, men lätt åtkomligt, ställe.

### Beskrivning

Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU används främst för att förvara verktyg och material. Den är utrustad med tre fasta 230 V-uttag samt en integrerad tryckluftsanslutning med tre låskopplingar.

### Allmän säkerhetsinformation

- Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU får inte användas i potentiellt explosiva miljöer.
- Se till att parkeringsbromsarna är låsta innan du använder Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU.
- Vagnen får endast placeras och användas på plana ytor!
- Vagnen får endast användas av utbildad personal. Underhåll och reparation av trycklufts- och elutrustning får endast utföras av behöriga personer!
- Före rengöring, underhåll och reparation måste stickproppen alltid dras ut ur eluttaget.
- För att undvika att vagnen välter får den maximala lastkapaciteten inte överskridas.
- Använd inte vagnen för att klättra eller transportera människor på! Vagnen får inte dras av ett motordrivet fordon!

## Tekniska data

Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU	
Beskrivning	Verkstadsvagn
Typ	Verkstadsvagn med tryckluft och el EU
Konstruktionsår	2020
Vikt utan last	80 kg
Lastkapacitet	100 kg
Max. effekt	3 000 W
Driftspänning	230 V
Max. tryck	10 bar

## Korrekt användning av vagnen

Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU används främst för att förvara verktyg och material. Vagnen får endast placeras på plana ytor. Ibland kan det vara nödvändigt att köra den på svagt lutande ytor, men lutningen får inte vara mer än 2 %. Vagnen är främst avsedd att användas inomhus på verkstäder. För övriga användningsområden bör tillverkaren rådfrågas.

## Montering och installation av vagnen

**OBSERVERA:** Använd endast medföljande monteringsstillbehör!

Den perforerade väggen skruvas fast i de gängade hålen i mitten eller på sidan av arbetsbänkens ovansida. Följande delar kan fästas individuellt på den perforerade väggen:

- låda för slipverktyg
- hållare för Mirlon Total®
- hållare för handslipstöd
- krokar

Maskinhållaren och slanghållaren skruvas fast i de gängade hålen på sidan av hyllan (upptill). Papperskorgen skruvas fast i de gängade hålen på den sida av vagnen där handtaget sitter. Metallfästet för slangvindan skruvas fast i de gängade hålen på baksidan av vagnen.

## Handhavande

### Elanslutning

Anslut elkabeln på Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU till eluttaget. Den totala elförbrukningen för maskiner anslutna till de tre eluttagen samtidigt får inte överstiga 3 000 W.

### Tryckluftsanslutning

Anslut verkstadens tryckluftsledning till tryckluftsanslutningen på baksidan av maskinen. Tryckluftsdrivna maskiner kan nu användas direkt från vagnen. Alternativt kan tryckluftstillförseln anslutas till en tryckluftslåda på industridamm sugaren (t.ex. vid användning av planslipmaskiner). Använd då den förmonterade slangsektionen på underhållsenheten. Tryckluftsanslutningen till Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU får inte överstiga 10 bar.

## Arbete med Mirka® verkstadsvagn med tryckluft och el EU

Operatörer som är kortare än 175 cm ska använda ett fotstöd för att säkerställa en ergonomisk arbetshöjd. För att undvika att vagnen välter ska tunga föremål alltid placeras i de nedre lådorna.

### Underhåll

**OBSERVERA:** Underhåll och reparation, särskilt på trycklufts- och elutrustningen, får endast utföras av behöriga personer.

- Skicket på vagnen och dess komponenter måste kontrolleras regelbundet med avseende på funktion och säkerhet. Nödvändigt underhållsarbete ska utföras så snart som möjligt, särskilt vid synliga tecken på slitage eller smuts. Om problem som inte kan lösas på egen hand uppstår i samband med underhåll, ska en el- eller tryckluftsexpert rådfrågas.
- El- och tryckluftsutrustning måste servas regelbundet.
- Koppla från el- och tryckluftsanslutningen innan något underhålls- eller servicearbete utförs.
- För rengöring av vagnen, använd en fuktig trasa och torka sedan torrt.

### Återvinning



Kasta inte elektrisk utrustning med hushållsavfall. I enlighet med EU-direktiv 2006/42/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning, och dess tillämpning i enlighet med nationell lag, måste uttjänta elektriska apparater samlas in separat och transporteras till en miljögodkänd återvinningsanläggning.





# MIRKA



**Mirka Ltd**

Finland

**Brazil** Mirka Brasil Ltda.

**Belgium** Mirka Belgium Logistics NV

**Canada** Mirka Canada Inc.

**China** Mirka Trading Shanghai Co., Ltd

**Finland & Baltics** Mirka Ltd

**France** Mirka France Sarl

**Germany** Mirka GmbH

**India** Mirka India Pvt Ltd

**Italy** Mirka Italia s.r.l., Cafro S.p.A.

**Mexico** Mirka Mexicana S.A. de C.V.

**Russia** Mirka Rus LLC

**Singapore** Mirka Asia Pacific Pte Ltd

**Spain** Mirka Ibérica S.A.U.

**Sweden** Mirka Scandinavia AB

**Turkey** Mirka Turkey Zımpara Ltd Şirketi

**United Kingdom** Mirka (UK) Ltd

**United Arab Emirates** Mirka Middle East FZCO

**USA** Mirka USA Inc.

For contact information,  
please visit [www.mirka.com](http://www.mirka.com)

Dedicated to the finish

